

Бакирова Лена Рифхатовна

канд. филол. наук, доцент

ФГКОУ ВО «Уфимский юридический институт МВД России»

г. Уфа, Республика Башкортостан

НОВАЯ ЛЕКСИКА В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация: на примере иноязычных слов, активно функционирующих в современном русском языке, автор статьи обращается к процессу заимствования иностранных слов, выделяет несколько продуктивных лексико-семантических групп, останавливается на значениях наиболее частотных слов.

Ключевые слова: современный русский язык, лексика русского языка, иноязычная лексика, заимствования, лексико-семантические группы, англицизмы.

Заимствования – иноязычные слова, вошедшие в русский язык из других языков. Сегодня количество заимствованных слов в русском языке велико. Это связано с тесными политическими, экономическими, культурными контактами с другими странами, осознание своей страны как части цивилизованного мира.

Собрав и проанализировав около пятидесяти иноязычных слов, появившихся в русском языке после 2000-х годов, мы пришли к следующим выводам. Во-первых, большое количество заимствований относится к лексике, связанной с новыми информационными технологиями и компьютерной техникой, например: селфи (англ. selfie, от «self» – сам, себя) – разновидность автопортрета, заключающаяся в запечатлении самого себя на фотокамеру, иногда при помощи зеркала или монопода. Термин приобрёл известность в начале 2010-х годов благодаря развитию встроенных функций фотоаппарата мобильных устройств. Поскольку селфи чаще всего выполняется с расстояния вытянутой руки, держащей аппарат, изображение на фото имеет характерный ракурс и композицию – под углом, чуть выше или ниже головы; аккаунт (от англ. account «учётная запись, личный счёт») – учётная запись, хранимая в компьютерной системе совокупность данных о пользователе, необходимая для его опознавания (аутентификации) и предоставления доступа к его личным данным и настройкам; трабл (от

англ. «trouble» – проблема) – неприятность, ошибка, непредвиденная проблема. Слово характеризует неожиданно непредсказуемо возникшую трудность, невесть откуда взявшуюся проблему. Чаще употребляется в среде айтишников, нежели в повседневном обиходе. Для компьютерщика *трабл* – это полный спектр возможных напастей и бед; фэйк (англ. Fake – подделка, фальшивка) – информационная мистификация или намеренное распространение дезинформации в социальных медиа и традиционных СМИ; монопóд (греч. *μονος* – один и лат. *Pes* – нога) – одна из разновидностей штатива. Это устройство для селфи, необходимое для того, чтобы сделать фотографию себя с более далёкого расстояния, чем расстояние вытянутой руки. Это позволяет лучше захватить в кадр людей, позирующих вместе с фотографом, а также, при необходимости, бóльшую панораму заднего плана.

Вторая группа слов – это лексика, связанная с экономикой, бизнесом, финансами, торговлей, например: стартап (англ. Start-up – запускать), стартап-компания – это недавно созданная компания, строящая свой бизнес на основе инновации, не вышедшая на рынок или едва начавшая на него выходить и обладающая ограниченным набором ресурсов. Особенно часто термин «стартап» применяется в отношении интернет-компаний и прочих фирм, работающих в сфере IT, однако, это понятие распространяется и на иные сферы деятельности; хэдхантер (англ. «охотник за головами») – в переводе с английского языка это слово переводится как «охотник за головами». Это человек, профессионал своего дела, который подбирает персонал для работы. Среди обязанностей представителя этой профессии есть поиск наиболее подходящих специалистов на определенные должности; аутлет (англ. Outlet – выход, выпуск) – магазины, которые продают брендовую одежду, обувь, аксессуары прошлых коллекций с 30–70% скидкой. Изначально аутлеты открывались при фабриках (factory outlet) и продавали залежалый товар. Вскоре производители стали открывать аутлеты в городах. Бывают моноаутлеты – продают вещи одного бренда, мультиаутлеты – несколько производителей; дискаунтер (от англ. discount – скидка) – магазин с достаточно широким ассортиментным рядом, с ценами чуть выше оптовых. Как правило держать

невысокие цены позволяет снижение издержек на аренду, клиентское обслуживание, интерьер и т. д. Дискаунтерами также называют авиакомпании-лоукостеры, снижающие цены на билеты за счет сокращения услуг; сток (от англ. stock – запас на складе) – категория уцененной одежды, которая продается в специальных торговых точках – сток-центрах. Как правило, это продукция демократичных европейских брендов, не реализованная в сезон, а потому уцененная для ликвидации остатков на складе. Главное отличие стоков от секондхендов в том, что сток одежда – абсолютно новая, не ношенная; рестайлинг (англ. «restyling» – модернизация) – это изменение интерьера и экстерьера автомобиля.

Третья группа слов связана с молодежной средой и субкультурами: челлендж (англ. Challenge – вызов) – это модное английское слово, которое можно перевести как «вызов», но не в смысле «входящий вызов» или «вызов родителей в школу», а в контексте словосочетания «бросить вызов». В русском языке слово «челлендж» сегодня чаще всего означает какое-нибудь сложное задание, которое надо выполнить; селебрити (англ. Celebrity – знаменитость) – это английское слово означает знаменитость, известный человек. Обычно этим словом называют знаменитостей, которые не сделали каких-то значимых открытий или что-то другое важное, а просто все время мелькают на желтых страницах, привлекая к себе внимание окружающих; вайпер (от англ. Vapor – пар) – в англоязычных странах любителей электронных сигарет называют вейперы. Вместе с популярностью электронных сигарет в наш лексикон вошло и это модное слово. Сами вейперы противопоставляют себя курильщикам табака и считают вейпинг способом отказаться от вредного никотина. Вейперы считают электронную сигарету достойной альтернативой обычной, никотиновой. Они утверждают, что пар от электронной сигареты обеспечивает и вкус, и ощущения как от вдыхания табачного дыма; хипстер(ы) (от англ. To be hip – быть в теме) – представитель особой субкультуры, сформировавшейся среди поклонников джазовой музыки. Это молодые люди приблизительно 16–25 лет, представители среднего класса, увлекающиеся инди-роком, артхаусным кино, современным искусством; хедлайнер (англ. Headline – заголовок) – это самый известный участник какого-либо фестиваля,

чьё имя на афишах пишут в самой верхней строке. Отсюда и значение слова хедлайнер – это тот, чьё имя написано в первой строке, или по-русски «гвоздь программы»; мейнстрим (англ. Mainstream – основное течение, основной поток, струя) – преобладающее направление в какой-либо области (научной, культурной и др.) для определённого отрезка времени. Часто употребляется для обозначения каких-либо популярных, массовых тенденций в искусстве для контраста с альтернативой, андеграундом, немассовым, элитарным направлением, артхаусом.

Четвертая группа слов – мода и модные тенденции в молодежной среде. В эту группу вошли слова: аутфит (англ. Outfit – снаряжение, костюм) – это образ, который создают при помощи прекрасно сочетаемых с друг другом предметов: аксессуаров, обуви и одежды. Синоним слова также заимствованного слова «лук»; лук (англ. Look – образ, вид) – модный образ, который создается в рамках самых новых модных тенденций; шоурум (от англ. «Show» – показ и «room» – комната) – комната для показов. Шоурумы – явление, пришедшее с недель высокой моды, в рамках которых дизайнеры организуют небольшие показы вещей из новых коллекций для избранной клиентуры без их непосредственной продажи. В России же шоурум – не просто демонстрационная площадка для байеров и клиентов, но и магазин, где можно купить понравившуюся вещь; лонгслив (от англ. long – длинный, sleeve – рукав) – футболка с длинным рукавом; свитшот (от англ. sweatshirt) – разновидность свитера, скроенная подобно толстовке. Название образовано от сочетания английских слов «sweater» (свитер) и «shirt» (рубашка). Свитшоты шьют из плотного трикотажа, иногда утепленного изнутри ворсом, флисом и т. д. Для украшения используются графические принты, различные орнаменты, логотипы университетов, колледжей и т. д.; сникеры (англ. to sneak – красться) – подвид спортивной обуви, промежуточный формат между кроссовками и кедами, получивший свое название из-за возможности бесшумного передвижения в этой обуви с резиновой подошвой; топсайдеры (от англ. topside – на палубе) – туфли на толстой рифленой подошве белого цвета со шнурком, проходящим по задней части и заканчивающимся на подъеме стопы;

слипоны (от англ. Slip-on) – легкие кеды без шнуровки; состоят из верхней части – парусины и резиновой подошвы; лоферы (от англ. loafer – бездельник) – модель туфель без шнурков, по форме напоминающие мокасины, но отличающихся наличием подошвы и низкого широкого каблука. Характерной чертой классических лоферов являются кожаные кисточки, которые не несут никакой функциональной нагрузки и являются исключительно декоративным элементом; мокасины (от англ. moccasins) – обувь североамериканских индейцев; туфли на плоской подошве без застежек и шнурков с язычком на подъеме стопы, который может быть украшен бахромой, кисточками или перемычкой; эспадрильи (от англ. espadrilles) – легкая летняя обувь на веревочной подошве (обычно из джута). Верх обуви выполняется из парусины или хлопка, иногда из кожи, замши, льна, денима; эспадрильи надевают на босую ногу, без носков; слипперы (от англ. slippers – тапочки) – мужские или женские полузакрытые туфли на низком ходу, не имеющие шнурков или застежек, с небольшим язычком на подъеме стопы; оксфорды (от англ. oxford shoes) – разновидность классических кожаных полуботинок (как мужских, так и женских) на шнурках со специальной перфорацией и строчкой; ранее отличались также характерной ажурной накладкой между союзкой и берцами; худи (от англ. «капюшон») – аналог толстовки (кофты) из мягкого хлопчатобумажного трикотажа с капюшоном; характерные элементы – большие накладные карманы спереди и капюшон; анорак (от гренл.) – легкая ветрозащитная куртка из плотной ткани с капюшоном, надеваемая через голову и не имеющая обычного разреза с застежкой спереди; дафлкот (от англ. duffle coat) – однобортное пальто прямого силуэта длиной три четверти из плотной шерстяной ткани с капюшоном.

Если говорить о языках, из которых были заимствованы слова, то на первом месте без сомнения стоит английский язык. Заимствованных англицизмов среди собранных нами слов – 90%. Не вызывает сомнения тот факт, что русский язык сегодня испытывает сильное влияние английского или англо-американского языка.

Итак, современный русский язык обновляется благодаря постоянному появлению новых слов. Заимствованная лексика в основном, связана с новыми информационными технологиями и компьютерной техникой; экономикой, бизнесом, финансами, торговлей; молодежной средой и субкультурами; модой и модными тенденциями в молодежной среде.

Как говорят лингвисты, процент заимствованных слов по соотношению с исконно русскими до сих пор остается незначителен. А за счет иноязычных слов русский язык обогащает и расширяет свой словарный запас, остается актуальным и современным мировым языком.

Список литературы

1. Булыко А.Н. Современный словарь иностранных слов. – М.: Мартин, 2008.
2. Новейший словарь иностранных слов и выражений. – М.: Современный литератор, 2005.
3. Современный словарь иностранных слов: толкование, словоупотребление, словообразование, этимология / Л.М. Баш, А.В. Боброва [и др.]. – М.: Цитадель-трейд, 2007.